

**Tremblay & Cie Ltée**  
**SYNDIC DE LA FAILLITE DE CLINIQUE DE DENTUROLOGIE PIERRE DUCHESNAY**  
**INC.**

**CONDITIONS DE VENTE ET RÉSERVES**

---

1. **Vendeur** : Tremblay & Cie Ltée (ci-après appelé « **Vendeur** » ou « **Syndic** »), en sa qualité de syndic de l'actif de Clinique de Denturologie Pierre Duchesnay Inc. (ci-après appelée l'« **Entreprise** »), souhaite vendre les biens et affaires de l'Entreprise, sous réserve des conditions de vente et réserves décrites dans les présentes.
  
2. **Biens** : L'actif de l'Entreprise (ci-après appelé « **Biens** ») se résume à ce qui suit :
  - LOT 1** Inventaire de produits de denturologie (succursale de Lévis) comprenant : dents assorties, alginate, cire, brosses à dents, flexitime, portes-empreintes, désinfectants, plâtre, etc.  
**Valeur de ± 4,000\$**
  
  - LOT 2** Inventaire de produits de denturologie (succursale de Québec) comprenant : dents assorties, alginate, cire, brosses à dents, flexitime, désinfectants, plâtre, silicone de laboratoire Lab Putty 90, portes-empreintes, etc.  
**Valeur de ± 7,000\$**
  
  - LOT 3** Équipements de denturologie (succursale de Lévis) comprenant : stérilisateur Webeco, pièce à main Sunburst P-900, meuleuse Red-Wing 26A, ensemble comprenant stérilisateur Bransonic 12, vibreur, bouilloire électrique, polymérisateur Pro-Lite II, presses assorties, pince manuelle, articulateur Quick Master, brûleur au propane, outils divers etc., taille Buffalo Trimmer 10", cuve de polymérisation BDT GmbH IVO-4(220 V) avec compresseur, cartouches et accessoires, polymérisateur à 2 cycles Electromatic S-System, appareil de moulage par aspiration Buffalo Econo-Vac, meuleuse Red-Wing 26A avec 2 bacs anti-éclaboussures, purificateur d'air Honeywell  
**(Offre en bloc ou en sous-lots)**
  
  - LOT 4** Équipements de denturologie (succursale de Québec) comprenant : chaise de dentiste électrique Den-tal-ez PL-200 incluant lavabo avec jet d'eau et lampe Celux, chaise de dentiste électrique DCI DC1320 incluant lavabo avec jet d'eau, lampe de dentiste DCI et plateau à instruments DCI, stérilisateur Harvey Chemiclave 5500 et accessoires, ensemble comprenant 5 meuleuses, vibreur Sunburst, articulateurs, stérilisateur Henry Schein, trappe à plâtre, 6 presses avec moules, taille Handler, presse manuelle, bouilloires, 2 brûleurs, appareil de moulage par aspiration Buffalo Tray Vac A, chauffe-cire, lampe-loupe, outils divers, bac à cuisson de fabrication artisanale avec hotte, 2 tabourets, distributeur à plâtre, compresseur Dentalez, etc.  
**(Offre en bloc ou en sous-lots)**
  
  - LOT 5** Autre équipement de denturologie (succursale de Lévis) : chaise de dentiste Tecnodent Linda3 motorisé avec accessoires, lampe de dentiste DCI Equipement 12485, évier de dentiste BDS C4250, tabouret pneumatique Brewer PT-2-C  
**(Offre en bloc ou en sous-lots)**
  
  - LOT 6** Autres équipements de denturologie (succursale de Québec) comprenant : mélangeur d'alginate Turbomax v3 GX300, pièce à main Medicoool Nail Glide S, stérilisateur Isonic

## Clinique de Denturologie Pierre Duchesnay Inc. - Conditions de vente et réserve

P4820 2,5 litres, caméra intra-orale Digident MP-1500, polymérisateur Dentsply Triad 2000

**(Offre en bloc ou en sous-lots)**

**LOT 7** Ameublement (succursale de Lévis) comprenant : bureau, fauteuil, chaises, patère, tables, distributeur à eau, réfrigérateur portatif, ventilateur, tabourets, aspirateur, classeur 2 tiroirs, téléphones, etc.

**(Offre en bloc seulement)**

**LOT 8** Ameublement (succursale de Québec) comprenant : classeurs, aspirateurs, bureau et armoire en mélamine, ordinateur et imprimante, chaises, fauteuil, foyer électrique, tabouret, tables, étagère, réfrigérateur, four à micro-ondes, téléphones,

**(Offre en bloc seulement)**

**LOT 9** Droits que le syndic peut détenir dans l'achalandage et les numéros de téléphone

3. **Biens d'autrui** : Il est entendu que les biens marqués « biens d'autrui » ou signalés comme tels ne font pas partie des Biens mis en vente.
4. **Inspection** : Les biens peuvent être inspectés sur rendez-vous. On peut prendre rendez-vous en communiquant avec Éric Villeneuve au bureau du Syndic, à l'adresse suivante :

Tremblay & Cie Ltée  
4815, boul. de l'Ormière, Suite 270  
Québec  
G1P 1K6

Téléphone : 418-476-1136

5. **Soumission en bloc** : Une soumission en bloc doit indiquer le prix offert pour chaque lot et partie de lot.
6. **Ouverture des soumissions** : Les soumissions seront reçues **PAR COURRIEL SEULEMENT** à l'adresse courriel [soumissions@tremblaycie.com](mailto:soumissions@tremblaycie.com) jusqu'à 10h00, heure locale de Chicoutimi, le vendredi 19 juillet 2019. Veuillez indiquer la mention « **SOUSSION DENTUROLOGIE** » dans le champ "Objet" lors de la transmission de votre courriel, et assurez-vous d'obtenir un accusé réception de votre envoi.
7. **Décision relative aux soumissions** : Ni la soumission la plus élevée ni aucune autre ne sera nécessairement acceptée. Le Syndic se réserve le droit de rejeter n'importe laquelle ou l'ensemble des soumissions.
8. **Dépôt** : Toutes les soumissions doivent être libellées en dollars canadiens. Aucun dépôt ne sera exigé lors du dépôt d'une soumission. Toutefois, un dépôt (« **Dépôt** ») sous forme de traite bancaire ou de chèque certifié d'une banque ou d'une caisse populaire canadienne pourra être demandé avant ou lors de l'acceptation d'une offre. Si demandé, le Dépôt devra être d'un montant égal à au moins 10 % du prix de la soumission et payable à Tremblay & Cie Ltée, en fiducie.
9. **Retrait de soumission** : Les soumissions constituent une offre ferme qui ne peut être révoquée. Dans l'éventualité où :
  - 9.1. l'Acheteur éventuel retire sa soumission au cours des 48 heures précédant l'ouverture des soumissions,

## Clinique de Denturologie Pierre Duchesnay Inc. - Conditions de vente et réserve

9.2. l'Acheteur éventuel souhaite ou tente de retirer sa soumission à n'importe quel moment avant de recevoir l'avis écrit du Syndic l'avisant de l'acceptation ou du rejet de sa soumission,

9.3. une soumission a été acceptée et le soumissionnaire ne conclut pas la vente,

alors le Syndic a la possibilité de retenir le Dépôt du soumissionnaire comme dommages-intérêts ou d'exercer d'autres recours, en quel cas le Dépôt serait présumé être gardé par le Syndic en garantie contre le non-respect par le soumissionnaire de ses éventuelles obligations.

10. **Remboursement du Dépôt** : Le Dépôt demandé au paragraphe 8 sera remboursé en cas de refus de la soumission, à moins qu'il ne soit gardé en vertu du paragraphe 9 ci-dessus.

11. **Acceptation** : En cas d'acceptation d'une soumission, le Syndic doit aviser par écrit le soumissionnaire sélectionné (ci-après appelé l'« **Acheteur** ») au plus tard le 9 août 2019.

12. **Entente** : L'acceptation d'une soumission constituera une entente d'achat et de vente des biens (« **Entente** ») entre le Syndic et l'Acheteur à la date de clôture.

13. **Garanties** : Le Syndic, en sa qualité de syndic, et à l'exclusion expresse de toute responsabilité personnelle, se porte garant du droit qu'il a de vendre les Biens à la Clôture. Sous réserve de ladite garantie, les Biens sont vendus tels quels, aux risques et périls du soumissionnaire, sans aucune garantie légale ou conventionnelle, ni implicitement ni explicitement, ni, notamment et sans restreindre la généralité de ce qui précède, de garantie quant au lieu de ramassage, à la description, à l'usage, à la condition, à la qualité, à la valeur, au caractère commercialisable, à l'état de marche, aux limites de terrain, à la condition environnementale, au titre de propriété ou autre.

Il sera présumé qu'en présentant leur soumission, les soumissionnaires reconnaissent avoir procédé à une inspection des Biens et s'être fiés entièrement à cette inspection, ou à leur connaissance personnelle des Biens, que toute information obtenue du Syndic ou de ses représentants au sujet des Biens leur a été fournie dans le seul but de leur faciliter la tâche, sans aucune garantie ou sans aucun engagement quant à l'exactitude ou à l'exhaustivité de l'information, et qu'aucune information donnée par le Syndic ou ses représentants aux soumissionnaires ne constitue un élément de la soumission ou de l'Entente qui pourrait résulter de l'acceptation de la soumission.

14. **Clôture**

14.1. La date de signature de l'acte de vente est ci-après appelée la « **Clôture** ».

14.2. La Clôture doit se faire dans les cinq jours suivant la date d'acceptation de la soumission ou le jour convenu par l'Acheteur et le Syndic.

15. **Responsabilité fiscale** : Les droits et taxes associés à la vente, y compris les droits de douane, les taxes de vente provinciales et les taxes sur les produits et services, le cas échéant, seront pris en charge par l'Acheteur, en sus du prix d'achat. L'Acheteur sera responsable de toutes ces taxes, et cette responsabilité et les obligations connexes subsisteront au-delà de la Clôture et du transfert de propriété à l'Acheteur.

16. **Ajustements**

16.1. En ce qui a trait aux biens mis en vente, aucun ajustement des prix ne sera fait en cas d'écart d'inventaire.

16.2. Nonobstant ce qui précède, advenant l'impossibilité de livrer un lot ou une partie de lot dans sa totalité, l'éventuel ajustement du prix sera égal au prix proposé par l'Acheteur

## Clinique de Denturologie Pierre Duchesnay Inc. - Conditions de vente et réserve

dans sa soumission pour le lot ou la partie du lot, conformément au paragraphe 5 des présentes.

17. **Paiement du solde** : Le prix d'achat ou le solde du prix d'achat, y compris les taxes applicables, sera payé en totalité par l'Acheteur à la Clôture ou dans les cinq jours suivant l'acceptation de la soumission si cette période est antérieure à la Clôture.
18. **Prise de possession** : L'Acheteur prendra possession des Biens tels quels, à ses frais, sans aucune responsabilité du Syndic, dans les cinq jours suivant la réception de l'avis d'acceptation de sa soumission, sous réserve du paragraphe 19 des présentes. Si une partie ou la totalité des Biens achetés doivent être retirés des installations, la responsabilité d'éventuels dommages aux installations en raison de ce retrait incombe à l'Acheteur. Dans tous les cas, l'Acheteur indemniserà le Vendeur de tous les frais et réclamations pouvant résulter des dommages aux installations.
19. **Titre de propriété** : Le titre de propriété ne sera pas transféré à l'Acheteur et l'Acheteur ne pourra prendre possession des Biens tant que le paiement du prix d'achat et les autres paiements éventuels n'auront pas été faits dans leur totalité par l'Acheteur.
20. **Frais juridiques** : L'Acheteur prendra à sa charge :
  - 20.1. la totalité des frais juridiques et des frais de cour directement ou indirectement liés à l'Entente et à toute vente pouvant en découler, ainsi que tous les frais occasionnés par les recherches de titre, évaluations et autres consultations faites à la demande de l'Acheteur ou à son initiative;
  - 20.2. la totalité des frais associés à l'acte de vente, à son enregistrement et à ses copies, dont l'une doit être remise au Syndic, de même que tous les frais associés à l'obtention de certificats de localisation ou de plans d'arpentage, à la recherche de titre, etc.
21. **Risque de perte** : Jusqu'à la Clôture, tous les risques de perte ou de dommages causés aux Biens par un incendie ou une autre cause seront assumés par le Vendeur. Si, avant la Clôture, les Biens subissaient d'importants dommages ou étaient détruits par un incendie ou une autre cause, l'Acheteur pourrait mettre fin à l'Entente par la voie d'un avis écrit au Syndic. Dans ce cas, l'Entente prendrait fin automatiquement et deviendrait nulle, et le Dépôt serait remis à l'Acheteur, sans intérêts, frais, compensation ou déduction. Aucune des parties ne serait tenue responsable envers l'autre des dommages aux Biens et des coûts connexes.

L'option qu'a l'Acheteur de mettre fin à l'Entente doit être exercée dans les dix jours après réception d'une requête écrite du Syndic à cet effet.

Si l'Acheteur n'exerce pas cette option, il aura droit au seul produit de l'assurance, sans excéder le moindre du produit d'assurance ou du montant de son offre, et devra aller de l'avant avec la Clôture.

Dans ce paragraphe, un dommage sera jugé important si le coût des réparations directement associées au dommage représente au moins 50 % du prix de vente du bien.
22. **Défaut de l'Acheteur** : Dans l'éventualité où l'Acheteur manque à ses obligations en vertu de l'Entente, il devra payer les coûts additionnels occasionnés par le non-respect de ses obligations et, s'il refuse de payer, le Syndic peut annuler l'acceptation de la soumission. Dans ce cas, le Syndic a la possibilité de garder le Dépôt en dommages-intérêts ou d'user d'autres recours, en quel cas le Dépôt sera présumé servir de garantie au Syndic à l'égard de l'éventuelle obligation de l'Acheteur.

## Clinique de Denturologie Pierre Duchesnay Inc. - Conditions de vente et réserve

23. **Cession des droits** : L'Acheteur ne peut transférer ou céder à un tiers ses droits en vertu de l'Entente, à moins d'avoir le consentement explicite écrit du Syndic. Dans l'éventualité où le Syndic donne son consentement, l'Acheteur et le cessionnaire désigné deviennent conjointement responsables des obligations de l'Acheteur aux termes de l'Entente.

24. **Avis** : Tout avis fourni aux fins décrites ici doit l'être par écrit :

*Au syndic,*

Tremblay & Cie Ltée  
4815, boul. de l'Ornière, Suite 270  
Québec, Qc, G1P 1K6

Fax 1-888-834-1960

Email: evilleneuve@tremblaycie.com

*Au soumissionnaire ou acheteur,*

à l'adresse indiquée dans la soumission

et être envoyé par voie électronique ou par courrier enregistré, ou être remis par un huissier ou un messenger. Tous les avis envoyés par voie électronique seront présumés avoir été reçus le même jour s'ils ont été envoyés avant 16h30, un jour ouvrable. Autrement, ils seront présumés avoir été reçus le jour ouvrable suivant. Les avis envoyés par courrier enregistrés seront présumés avoir été reçus 3 jours ouvrables après leur envoi. Les avis livrés en mains propres seront présumés avoir été reçus le jour de la livraison. Un « **jour ouvrable** » exclut les samedis, les dimanches et les congés déclarés fériés dans la province de Québec.

25. **Proposition de services** : Dans l'éventualité où un encanteur ou un liquidateur soumet une proposition de services en vertu de laquelle il s'engage à vendre les biens au nom du Syndic sous réserve d'une garantie nette minimale, cette garantie doit être immédiatement remise au Vendeur dès l'acceptation de la proposition. En outre, l'information suivante doit être incluse dans la proposition :

- La méthode proposée de vente des biens;
- La réalisation brute anticipée;
- La durée d'occupation exigée;
- Les modalités relatives à la commission;
- Le montant maximal de dépenses à réclamer par l'encanteur ou le liquidateur pour la réalisation de son mandat;
- Le montant de la garantie minimale.

26. **Conditions de vente et réserves** : Les conditions de vente et réserves font partie intégrante de cette invitation à soumissionner et des soumissions qui en découleront. Une soumission par un Acheteur éventuel constituera une reconnaissance par l'Acheteur éventuel qu'il a fait une lecture complète des conditions de vente et réserves décrites ici, qu'il a reçu des explications utiles du Vendeur sur chacune desdites conditions et réserves et qu'il a compris les explications et accepté irrévocablement les conditions de vente et réserves.

27. **Loi applicable** : L'Entente est élaborée en conformité avec les lois applicables de la province de Québec, et est régie par ces lois.

28. **Délai** : En cas de délai stipulé dans les présentes, s'il vient à échéance un jour autre qu'un jour ouvrable, le délai sera prolongé jusqu'au jour ouvrable suivant. Il importe que les transactions envisagées dans les présentes soient menées rapidement.

## **Clinique de Denturologie Pierre Duchesnay Inc. - Conditions de vente et réserve**

29. **Validité des conditions de vente et réserves après la Clôture** : Les conditions de vente et réserves resteront pleinement en vigueur après la Clôture et le transfert de la propriété.
30. **Titres** : Les titres du présent document ont pour seul but de faciliter la lecture et n'ont pas de valeur officielle dans l'interprétation des conditions de vente et réserves.
31. **Droit de suspendre ou de changer les conditions** : Le Syndic se réserve le droit de suspendre ou de changer les conditions de vente et réserves stipulées ici aux fins de l'acceptation d'une soumission.
32. **Capacité du Vendeur** : Le Vendeur agit ici en qualité de syndic et n'assume aucune responsabilité personnelle à l'égard des conditions de vente et réserves stipulées.

**DATÉ À CHICOUTIMI** en ce 10<sup>e</sup> jour de juillet 2019.

**Tremblay & Cie Ltée**

**LETTRE DE SOUMISSION**  
**À L'INVITATION À SOUMISSIONNER**  
**POUR L'ACHAT DES BIENS DE**



## Clinique de Denturologie Pierre Duchesnay Inc. - Conditions de vente et réserve

	accessoires, brûleur au propane, outils divers, etc.	
<b>3-005</b>	Taille Buffalo Trimmer 10"	
<b>3-006</b>	Cuve de polymérisation BDT GmbH IVO-4 (220 V) avec compresseur, cartouches et accessoires	
<b>3-007</b>	Polymérisateur à 2 cycles Electromatic S-System	
<b>3-008</b>	Appareil de moulage par aspiration Buffalo Econo-Vac	
<b>3-009</b>	Meuleuse Red-Wing 26A avec 2 bacs anti-éclaboussures	
<b>3-010</b>	Purificateur d'air Honeywell	
<b>3-000</b>	Ou offre en bloc pour le lot 3	
<b>4</b>	<b>Équipements de denturologie (succursale de Québec)</b>	<b>XXXXXXXXXXXXXX</b>
<b>4-001</b>	Chaise de dentiste électrique Den-tal-ez PL-200 avec lavabo à jet d'eau et lampe de dentiste Celux	
<b>4-002</b>	Chaise de dentiste électrique DCI DC1320 avec lavabo à jet d'eau, lampe de dentiste DCI et plateau à instrument DCI	
<b>4-003</b>	Stérilisateur Harvey Chemiclave 5500 et accessoires	
<b>4-004</b>	Ensemble comprenant : 5 meuleuses assorties et accessoires, vibreur Sunburst, articulateurs assortis, articulateur Hanau, stérilisateur Henry Schein, trappe à plâtre, 6 presses avec mouffles assorties, taille Handler, presse manuelle, bouilloires assorties, 2 brûleurs assortis, appareil de moulage par aspiration Buffalo Tray Vac A, chauffe-cire, 2 lampes de bureau, lampe-loupe, outils divers, etc.	
<b>4-005</b>	Bac à cuisson (fabrication artisanale)	
<b>4-006</b>	Compresseur Dentalez	
<b>4-000</b>	<b>Ou offre en bloc pour le lot 4</b>	
<b>5</b>	<b>Autres équipements de denturologie (succursale de Lévis)</b>	<b>XXXXXXXXXXXXXX</b>
<b>5-001</b>	Chaise de dentiste Tecnodent Linda3 motori avec accessoires	
<b>5-002</b>	Lampe de dentiste DCI Equipement 12485	
<b>5-003</b>	Évier de dentiste BDS C-4250	
<b>5-004</b>	Tabouret pneumatique Brewer PT-2-C	
<b>5-000</b>	<b>Ou offre en bloc pour le lot 5</b>	
<b>6</b>	<b>Autres équipements de denturologie (succursale de Québec)</b>	<b>XXXXXXXXXXXXXX</b>
<b>6-001</b>	Mélangeur d'alginat Turbomax v3 GX300	
<b>6-002</b>	Pièce à main Medicool Nail Glide S avec accessoires	
<b>6-003</b>	Stérilisateur 2,5 litres Isonic P4820	
<b>6-004</b>	Caméra intra-orale Digident MP-1500	
<b>6-005</b>	Polymérisateur Dentsply Triad 2000	
<b>6-000</b>	<b>Ou offre en bloc pour le lot 6</b>	
<b>7</b>	Ameublement (succursale de Lévis) Voir liste en annexe	
<b>8</b>	Ameublement (succursale de Québec) Voir liste en annexe	
<b>9</b>	Droits que le syndic peut détenir dans l'achalandage et les numéros de téléphone	
<b>Total</b>		

6. J'accepte/nous acceptons d'être liés par les conditions de vente et réserves applicables à la vente des Biens de Clinique de Denturologie Pierre Duchesnay Inc., lesquelles sont présumées faire partie intégrante de la présente soumission.



**Clinique de Denturologie Pierre Duchesnay Inc. - Conditions de vente et réserve**

7. Je confirme/nous confirmons que cette soumission constitue un engagement légal, valide et exécutoire, et qu'il est irrévocable, sauf en accord avec les conditions de vente et réserves stipulées.
8. Je confirme/nous confirmons que je ne suis pas/nous ne sommes pas un non-Canadien au sens de la *Loi sur Investissement Canada*.

DATÉ à \_\_\_\_\_, en ce \_\_\_\_\_<sup>e</sup> jour de \_\_\_\_\_ 2019.

Par :

\_\_\_\_\_  
Témoïn (nom en lettres moulées)

\_\_\_\_\_  
Nom et titre du signataire autorisé

\_\_\_\_\_  
Signature (témoïn)

\_\_\_\_\_  
Signature (soumissionnaire)

**ANNEXE**

**LOT 7 – AMEUBLEMENT (SUCCURSALE DE LÉVIS)**

Bureau en "L" en mélamine; Fauteuil secrétaire; (4) Chaises invité; Patère; (2) Tables basses; Routeur Linksys; Distributeur à eau; Réfrigérateur portatif Danby; Ventilateur

sur pied; (2) Tabourets; Aspirateur; Classeur vertical en métal, 2 tiroirs; Vadrouilles assorties; (4) Téléphones

**LOT 8 – AMEUBLEMENT (SUCCURSALE DE QUÉBEC)**

Bureau en "L" en mélamine, 6 tiroirs, huche 4 portes; Armoire en coin en mélamine, 2 portes, 2 tiroirs, 4 tablettes; Moniteur-ordinateur HP, clavier, souris, imprimante HP et batterie de secours; (13) Chaises assorties; Fauteuil secrétaire; Foyer électrique; Tabouret; Bureau en mélamine, Table basse; Table de cuisine; Étagère en métal; Réfrigérateur Igloo; Four à micro-ondes; Four à pain; Radio; Classeur vertical en métal, 4 tiroirs; (5) Téléphones